

Porównanie tłumaczeń Przysłów 12:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bezbożni zostaną powaleni i nie będzie ich, lecz dom sprawiedliwych się ostoi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bezbożni zostaną powaleni i wyginą, lecz dom sprawiedliwych ocaleje.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niegodziwi zostają powaleni i już ich nie ma, a dom sprawiedliwych się ostoi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niepobożni podwróceni bywają, tak, że ich niestaje; ale dom sprawiedliwych zostaje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Obróć niezbożne, a nie będzie ich, a dom sprawiedliwych stać będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powaleni bezbożni i nie ma ich, a dom sprawiedliwych stoi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bezbożni zostają powaleni i nie ma ich, lecz dom sprawiedliwych ostoi się.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niegodziwi przewracają się i giną, dom sprawiedliwych stoi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bezbożni upadają i giną, ale dom sprawiedliwych stoi pewnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bezbożni upadają i [już] ich nie ma, lecz dom sprawiedliwego trwa niewzruszony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Куди не повернешся пропадає безбожний, а доми праведних остаються.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Złoczyńcy bywają powaleni, więc ich nie będzie; ale dom sprawiedliwych się utrzyma.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niegodziwcy zostają obaleni i już ich nie ma, lecz dom prawych się ostoi.